



“La Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás hace historia en la educación norteamericana y construye futuros para los estudiantes de los Estados Unidos.”

Rod Paige, Secretario de Educación de EEUU

SERVICIOS SUPLEMENTARIOS

Una disposición importante de la ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás, o *No Child Left Behind Act*, establece que cuando un alumno desfavorecido o marginado asiste a una escuela de bajo rendimiento, se pueden utilizar los fondos federales para prestarle servicios suplementarios a ese alumno. Las preguntas y respuestas que aparecen a continuación explican lo que son esos servicios según lo dispuesto por la ley, y le indican varios pasos fáciles que usted puede dar para conseguir la tutoría y la ayuda adicional necesaria lo antes posible para su hijo o hija.

¿Qué son los servicios suplementarios?

El término “servicios suplementarios” se refiere a la ayuda adicional que se les presta a los alumnos en materia de lectura, idioma y matemática. Esta ayuda adicional puede prestarse antes o después de las horas de clase o durante los fines de semana.

¿Cómo sabré si mi hijo puede optar a los servicios suplementarios?

Su hijo tiene derecho a recibir tales servicios, si se clasifica como familia de bajo ingreso de acuerdo con lo dispuesto por su distrito escolar y se determina que la escuela de su hijo requiere mejoramiento por segundo año consecutivo.

Conforme a la ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás, los distritos escolares tienen la obligación de indicarle oportunamente si la escuela de su hijo tiene necesidad de mejoramiento. Su estado también tiene la obligación de hacer público un listado de escuelas que se consideran con necesidad de mejoramiento.

Si mi hijo estudia en una escuela que necesita mejoramiento, ¿cómo puedo comenzar a buscar ayuda?

De acuerdo con la ley, su distrito escolar tiene la obligación de proporcionarle una lista de los programas educativos aprobados por el estado que ofrezcan servicios suplementarios en su zona local. Las organizaciones sin ánimos de lucro, las empresas privadas con ánimo de lucro e incluso las universidades, las iglesias, las sinagogas, las mezquitas y los organismos caritativos locales posiblemente cuenten con programas autorizados para prestar estos servicios en su respectivo vecindario. Su distrito escolar le dará una lista de los mismos.

¿Cómo puedo elegir un buen programa?

La ley establece que los proveedores deben adherirse a la instrucción de alta calidad, basada en la investigación. Su distrito escolar tiene la obligación de darle información sobre todos los programas disponibles en su zona local—incluyendo información sobre los proveedores, su acreditación y eficacia. Los funcionarios de su distrito escolar local le ayudarán a seleccionar un proveedor, si usted les solicita orientación.

¿Cómo se paga al proveedor?

En la mayoría de los casos, su distrito escolar pagará los servicios suplementarios en forma directa. Una vez que usted seleccione un programa o tutor, usted se reunirá con el proveedor y el personal del distrito. Entre todos, se fijarán objetivos académicos específicos para su hijo, se determinará cómo se medirán esos objetivos y se establecerá un plazo para el cumplimiento de los mismos. Comuníquese con el director de la escuela de su hijo para informarse sobre el funcionamiento de este procedimiento.

¿Y si la escuela de mi hijo figura en la lista de escuelas que necesitan mejoramiento, pero mi distrito no me ha dado una lista completa de mis opciones?

Usted deberá ponerse en contacto con los funcionarios de escuela locales y estatales. El sitio Web del Departamento de Educación ofrece una lista de datos de personas responsables en su respectivo estado. Visite www.NoChildLeftBehind.gov o llame gratis al 1-800-USA-LEARN.

Se puede obtener información adicional para grupos comunitarios, de padres, o religiosos, comunicándose con el Departamento de Educación de EEUU, Dirección de Asuntos Intergubernamentales e Interagenciales [Office of Intergovernmental and Interagency Affairs], Unidad de Alianzas Educativas y Participación de la Familia [Educational Partnerships and Family Involvement Unit]. Dirección de correo electrónico: partner@ed.gov ó llame al (202) 401-0056.